

Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Kırallığı arasında imzalanan Kültür Anlaşmasının onanması hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilân : 17 . V . 1952 - Sayı : 8112)

No
5932

Kabul tarihi
12 . V . 1952

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Kırallığı arasında 20 Nisan 1951 tarihinde Ankara'da imzalanan «Kültür Anlaşması» onanmıştır.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

14 Mayıs 1952

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE YUNANİSTAN KRALLIĞI ARASINDA KÜLTÜR ANLAŞMASI

Türkiye Hükümeti ile Yunanistan Krallık Hükümeti, dostane bir iş birliği ve mübadele suretiyle fikir, güzel sanatlar ve ilim sahasında kendi memleketleri arasında mümkün merteye tam bir mutabakat elde etmek ve aynı zamanda memleketlerinin içtimai hayatının ve müesseselerinin karşılıklı olarak anlaşılmasını temin eylemek gayesiyle bir anlaşma akdini arzu eylediklerinden, bu maksatla mezkûr hükümetler tarafından usulüne tevfikan yetkili kılınan murahhaslar aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Birinci madde

Her Âkîd Hükümet, kendi ülkesi üzerinde bulunan üniversitelerde veya diğer öğretim müesseselerinde, diğer âkîd hükümet memleketinin dil, edebiyat ve tarihin veya bunlara mütaallik başka mevzular hakkında kürsüler, dersler veya konferanslar ihdasını temin için elinden geleni yapacaktır.

İkinci madde

Her Âkîd Hükümet, diğerinin ülkesi üzerinde o memlekette kültür enstitüleri ihdasını tanzim eden mevzuatın umumi hükümlerine uymak şartıyla bu kabil enstitüler kurabilecektir.

Üçüncü madde

Âkîd hükümetler, kendi memleketleri arasında, üniversite personeli, profesörler, öğrenciler, ilmi araştırma yapanlar ve teknisyenlerle diğer meslekler ve faaliyetler mümessillerinin mübadelesini teşvik edeceklerdir.

Dördüncü madde

Şayet bir Âkîd Hükümetin üniversite veya ilmi enstitülerinin kayıt ve sair ücretleri bir memlekette diğerinden daha yüksek ise, ücretleri daha yüksek olan Âkîd Hükümet, diğer memlekette okuyan kendi talebesi sayısını göz önünde tutarak bu ücretleri muayyen bir öğrenci miktarı için diğer Âkîd Tarafın memleketinde cari meblâğa indirmek imkânını derpiş eyleyecektir.

Beşinci madde

Her Âkîd Hükümet, diğer Âkîd Hükümet memleketinin öğrencilerinin ve üniversite mezunlarının (gradués) araştırma ve tetkiklerde bulunmalarına veya teknik bilgilerini inkişaf ettirmelerine imkân vermek maksadiyle kendi memleketlerinde bir müddet kalabilmelerini temin için, tetkik bursları ve nakdi yardım tahsisatı ihdas edecektir

Altıncı madde

Âkîd Hükümetler, fikrî, bedii, ilmî, medenî ve içtimai faaliyetler sahasında karşılıklı yardım maksadiyle kendi memleketlerinin ilim cemiyetleri arasında en sıkı iş birliğini mümkün mer-tebe teşvik eyliyeceklerdir.

Yedinci madde

Her Âkîd Hükümet kendi ülkesi üzerinde diğer tarafın vatandaşları veya bir vatandaşlar grubu tarafından yapılan ilmî ve kültürel araştırmaları, diğer tarafın talebi üzerine ve fiili im-kân nispetinde kolaylaştıracaktır.

Sekizinci madde.

Âkîd Hükümetler, kanuni bir akademik paye ihrazı zımında veya muayyen hallerde meslekî bir gaye ile bir veya diğer memleket ülkesinde yapılan imtihanlara - gerek giriş ve gerekse terfi imti-hanlarına - öbür memlekette tekabül eyliyen imtihanların muadeletinin tanınması şartlarını tetkik edeceklerdir

Dokuzuncu madde.

Her Âkîd Hükümet, (a) kendi ülkesinde diğer memleketin (b) bu memleket de buna mukabil kendi ülkesinde öbür memleketin üniversite personeline, profesörlerine, yüksek ve aynı zamanda orta-öğretim öğrencilerine mahsus tatil kursları ihdasını teşvik edecektir

Onuncu madde

Âkîd Hükümetler, kültürel ve meslekî iş birliğini inkişaf ettirmek gayesiyle, bu maksatla seçil-miş delegasyonların karşılıklı ziyaretlerini « davet ve nakdi yardım yoluyla » teşvik edeceklerdir

On birinci madde.

Âkîd Hükümetler, terbiyevi gaye güden ve kendi memleketlerince tanınmış olan gençlik ve ergin teşekkülleri arasında iş birliğini teşvik edeceklerdir

Spor ve izcilik sahasında yakınlaşma, temas ve karşılıklı yardımları teşvik ve seyahatler ve iz-cilik kampları tertip edeceklerdir

On ikinci madde

Âkîd Hükümetler, aşağıdaki vasıtalarla, her memlekette diğerinin kültürünün daha iyi tanınma-sını sağlamak maksadiyle birbirlerine karşılıklı yardımda bulunacaklardır.

- a) Kitaplar, mevkuteler ve diğer neşriyat.
- b) Konferanslar ve konserler,
- c) Sanat sergileri ve kültürel mahiyette diğer sergiler,
- d) Tiyatro temsilleri,
- e) Radyo, filimler, plâklar ve diğer mihaniki vasıtalar,

On üçüncü madde

İki memleketin fazla parçalarına sahip buldukları eski eserlerle müze eşyasını mübadele etmek, Arkeolojik hafriyat ve araştırmalarla tarihi âbidelerin tamiri veya ihyası faaliyetlerinden komşu memleketin alâkalı mutahassıslarını malûmattar kılmak veya onları bu faaliyetlere iştirake dâvet etmek, bu suretle gerek faaliyetlerin icrasında; gerekse elde edilen neticelerin takdirinde karşılıklı işbirliğini temin eylemek,

Her iki Âkit memleketin kendi mevzuatları çerçevesi dâhilinde, eski eşya ile müze eşyasının kalıplarının alınmasına, kütüphanelerde muhafaza olunan el yazmalarının fotokopilerinin çıkarılmasına, bu el yazmalarının muvakkaten öbür tarafa nakil ve fazla nüshalarının mübadele olunmasına, tarih tetkikleri için (mahkeme ve kadastro arşivleri de dâhil olmak üzere) her türlü Devlet arşivi sicil ve vesikalarından faydalanılmasına karşılıklı olarak müsaade eylemek, hususlarında Âkit hükümetler yekdiğerlerine yardım eyleyeceklerdir,

On dördüncü madde

Âkit hükümetler, her iki memlekette yayınlanan mektep kitaplarının, iki memleketten her biri hakkında yanlışlıklar ihtiva etmemesine, kendi mevzuatlarının kabul ettiği hudutlar dâhilinde, itina eyleyeceklerdir.

On beşinci madde

İki memleketin dâhil buldukları coğrafi bölgeyi ilgilendiren kültürel ve ilmi meseleleri tetkik için eksper toplantılarıyla ve konferansları teşvik etmenin muvafık olup olmayacağı hususunda Âkit Hükümetler istişarede bulunacaklardır

On altıncı madde

İşbu anlaşmanın tatbikını teminen, behemehal Devlet memuru olmaları icabetmiyen dört âzadan müteşkkil bir daimî muhtelit komisyon kurulacaktır.

Bu komisyon, biri merkezi Ankara'da ve Türk âzadan, diğeri merkezi Atina'da ve Yunanlı âzadan müteşkkil olmak üzere iki şubeyi ihtiva eyleyecektir. Her şubenin iki âzası bulunacaktır. Türkiye Millî Eğitim Bakanlığı, Türkiye Dışişleri Bakanlığı ile anlaşarak Türk şubesinin âzasını ve Yunan Eğitim Bakanlığı, Yunan Dışişleri Bakanlığı ile anlaşarak Yunan şubesinin âzasını tayin eyleyecektir. Her liste, tasvip için, diplomatik yolla diğeri Âkit Hükümete tevdi edilecektir.

On yedinci madde

Muhtelit daimî komisyon her defa ihtiyaç hissedildikçe ve senede en az bir defa, sıra ile Türkiye'de ve Yunanistan'da umumî heyet halinde toplanacaktır. Bu toplantılarda komisyonlar, Başkentinde toplantının yapılacağı memleketin hükümeti tarafından tayin edilecek beşinci bir âza ile tamamlanacaktır.

On sekizinci madde

1. Muhtelit Komisyonun başlıca vazifelerinden biri, bir unumi heyet toplantısı esnasında, işbu Anlaşmanın tatbikatına mütedair mufassal teklifler ihzarına tevessül eylemek olacaktır. Âkit Hükümetlerin tasvibinden sonra, bu teklifler işbu anlaşmaya eklenecek bir lâhika halinde toplanacaktır. Âkit Hükümetlerin tasvibi nota teatisi suretiyle tebliğ edilecektir.

2. Bundan sonra, Muhtelit Komisyon Anlaşmanın işleyişini tetkik edecek ve lâhikada yapılması zaruri görülecek her türlü tadilâtı Âkit Hükümetlere teklif eyleyecektir.

3. Daimî Muhtelit Komisyon toplantıları arasında lâhikada tadilât yapılması, şubelerden her biri tarafından diğeri şubenin muvafakatı şartıyla teklif edilebilecektir.

4 Lâhikada yapılacak tadilât, Âkîd Hükümetlerin tasvibinden sonra yürürlüğe girecektir Bu tasvip, nota teatisi suretiyle tebliğ edilecektir

On dokuzuncu madde

Her Âkîd Hükümet, işbu Anlaşmanın tatbik sahasına giren hükümlerin icrasına yardım veya tevessül eyliyecek teşekkülleri veya şahısları tâyîn ve irâe eylemek imkânını haiz olacaktır

Yirminci madde

İşbu Anlaşma tasdik edilecek ve tasdiknamelerin Atina'da teatisinden 15 gün sonra yürürlüğe girecektir.

Yirmi birinci madde

İşbu Anlaşma, asgari beş sene müddetle yürürlükte kalacaktır. Bundan sonra ve işbu müddetin hitamından en az altı ay evvel Âkîd Hükümetlerden biri tarafından feshedilmedikçe Âkîd Taraflardan birinin feshi ihbar ettiği tarihi takip eyliyecek altı aylık müddetin hitamına kadar yürürlükte kalacaktır

Yukardaki hükümleri tasdikan, aşağıda imzaları bulunan mürahaslar işbu Anlaşmayı imzaladılar ve mühürlediler

20 Nisan 1951 tarihinde, Ankara'da, iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Türkiye Hükümeti adına
Faik Zihni Akdur

Yunanistan Krallık Hükümeti adına
Alexandre Contoumas

Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası	:	13	V	1952 ve 1/212
Bu kanunun ilânının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası	:	14	V	1952 ve 4/176
Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların cilt ve sayfa numaraları	:	8		344
		14		437
		15		67,181:182,186,187,194,203:206

[Birleşim : 68,71 — 157 sıra sayılı Başm yazı 68 nci Birleşim Tutanağına bağlıdır.]